

Gewerbe der Reisenden. Bewilligung für Schausteller und Zirkusbetreiber.

Einteilung der Schaustell- und Zirkusanlagen gemäss den Kategorien im Anhang 2 zur Verordnung über das Gewerbe der Reisenden

(massgebend für die Periodizitäten zur Erneuerung des Sicherheitsnachweises)

Die Einteilung der Schaustell- und Zirkusanlagen ist durch den technischen Ausschuss für Schaustell- und Zirkusanlagen vorgenommen worden. Teilgenommen haben Vertreterinnen und Vertreter der Schausteller, einer akkreditierten Inspektionsstelle, einzelner kantonaler und kommunaler Vollzugsbehörden, der Schweizerischen Akkreditierungsstelle SAS und des Staatssekretariats für Wirtschaft (seco). Über die Einreihung von Anlagen, für die im technischen Ausschuss keine Einigung gefunden werden konnte, hat das seco im Einvernehmen mit der SAS unter Beizug von zwei Fachexperten entschieden.

Die vorliegende Liste ist nicht abschliessend. Sie ist eine Momentaufnahme und stützt sich auf eine von den Schaustellern vorgenommene Recherche, die durch die Kantone und die akkreditierte Inspektionsstelle ergänzt worden ist. Die Liste wird à jour gehalten und entsprechend ergänzt werden.

Die vorliegende Liste benützt sowohl Gattungs- (Achterbahn, Riesenrad, Karussell usw.) wie auch Fantasiebezeichnungen (Chaos, Calypso usw.). Wenn ein Schausteller um eine Bewilligung für eine Anlage nachsucht, die auf der vorliegenden Liste nicht aufgeführt oder keiner der registrierten Anlagen ähnlich ist, informiert die für die Bewilligungserteilung zuständige kantonale Stelle das seco, welches über die Einteilung entscheidet.

Einteilung der Schaustell- und Zirkusanlagen gemäss den Kategorien im Anhang 3 zur Verordnung über das Gewerbe der Reisenden

(massgebend für die Deckungssumme der Haftpflichtversicherung)

Die Einteilung der Schaustell- und Zirkusanlagen in die Kategorien des Anhangs 3 ist grundsätzlich gleich wie diejenige im Anhang 2. Jedoch ist es möglich, dass aufgrund des Verhältnismässigkeitsprinzips einzelne Anlagen unterschiedlich eingereiht sind. Es kann auch passieren, dass Anlagen vom Sicherheitsnachweispflicht befreit sind und nur einen Haftpflichtversicherungsnachweis benötigen.

**Schaustellanlagen und Zirkuszelte in der Schweiz
Installations foraines et de cirque en Suisse
Impianti di baracconisti e impresari circensi in Svizzera**

**(Art. 21 RGV, Anhang 2)
(art. 21 OCl, annexe 2)
(art. 21 OCamb, allegato 2)**

(Stand / Etat / Stato: 20.04.05)

| |
|--|
| <p style="text-align: center;">Kat. / cat. 1 5 Jahre / ans / anni</p> |
| Grosszelte |
| Grande tente, chapiteau |
| Tendoni |
| Chapiteau |
| Cinema 2000 |
| Zirkuszelte |
| usw. / etc. / ecc. |

Kat. / cat. 2
2 Jahre / ans / anni

Spezifische Rund- und Hochfahrgeschäfte, Überkopf- und Grossfahrgeschäfte, Achterbahnen, Riesenräder

Manège spécial à mouvements horizontaux et verticaux, manège avec looping, grand manège, grand huit, grande roue

Giostre particolari con movimenti orizzontali, verticali e ribaltamento, otto volanti, ruote giganti

Achterbahn

Bungy Jumping (Pneukran)

Chaos / Chaos 2

Coaster

Crazy Mouse

Discovery

Doppelranger

Empire

Escalade de harasses (grue mobile)

Enterprise

Experience

Fliegender Teppich / Tapis Volant

Freifallturm

Harassen klettern (Pneukran)

Jungle

Kamikaze

Katapult Bungy

Move It

Octopus

Pirat

Play-Ball

Polyp

Rainbow

Riesenrad

Round-Up

Saut à l'élastique (grue mobile)

Shake (& Roll)

Sky-Trip

Space Roller / Topscan

Speed

| |
|-----------------------------|
| Star-Gate |
| Swing-Up |
| Top Spin |
| Tower |
| Trottola Twist (Sling Shot) |
| Ufo |
| Wellenflug |
| Wildwasserbahn |
| usw. / etc. / ecc. |

Kat. 3 / cat. 3
3 Jahre / ans / anni

Rundfahrgeschäfte, Schienenbahnen, Spezialgeschäfte

Manège à mouvements horizontaux, engin sur rail, manège spécial

Giostre, veicoli su rotaie, giostre speciali

| |
|--|
| Alpenblitz |
| Breakedance |
| Calypso |
| Crazy-Run |
| Dancing Fly |
| Disco-Dancer |
| Doppelstock-Karussell |
| Dragon |
| Flitzer Berg- & Talbahn |
| Flying Swing |
| Fly-Swinger (Twister) |
| Freestyle |
| Himalaya/Hymalaia |
| Insider |
| Kettenflieger |
| Kletterwand |
| Kreisel Lift (Ski Lift) |
| Le Turc (<i>manège d'avions</i>) |
| Looping (Käfig-Schaukel) |
| Manège d'avions / Télécombat |
| Matterhorn |
| Mocca Cup (<i>Erwachsene / adultes</i>) |
| Mur de grimpe |
| Musikexpress |
| Rockin'Tug |
| Rock 'n' Roll |
| Sauterelle |
| Scheibenwischer |
| Skilift (Twister) |
| Sky Bike |
| Sky Looping |
| Snowdream |
| Snow-Jet |
| Spring Tower (<i>Erwachsene / adultes</i>) |

| |
|--------------------------------|
| Südsee-Welle (Scheibenwischer) |
| Swing-Buggy |
| Tagada |
| Twister (Skilift) |
| Voltigeur |
| Zig Zag |
| Zumur |
| usw. / etc. / ecc. |

Kat. 4 / cat. 4
4 Jahre / ans / anni

Auto-Scooter, Geisterbahnen, Kinder-Karusselle, Laufgeschäfte, Bodenkarusselle, Rutschbahnen, einfache Konstruktionen

Autos-tamponneuses, train fantôme, carrousel pour enfants, piste de course, petit carrousel, toboggan, autres installations simples

Piste di scooter, gallerie degli spettri (treni fantasma), giostre per bambini, piste di corsa, piccole giostre, scivoli, impianti semplici

Aérosphère

Allotria

Autobähnli

Autoscooter

Baby-Flug

Balançoire

Batman

Bodenkarussell

Bullriding Hoschiene

Bungee-Trampolin

Bungy Running

Bungy Trampoline

Carnevale

Carrousel Chevaux de Bois

Future World

Geisterburg

Go-Kart (Piste)

Disney Dream

Drehbar

Drehbodenkarussell

Etagenrally

Fallbrett (Galgen)

Formel 1

Formel Indy

Geisterbahn

Geisterschiff

Horror-House

Irrgarten

Jump Center

Karts électriques (circuit)

Karussell (Dietz)

| |
|--|
| Karus. Nostalg. Modern |
| Kinderbodenkarussell |
| Kinderdrehbodenkarussell |
| Kinderflieger |
| Kinder Galopper |
| Kinderkarussell, 4 Fahrzeuge, 6 Flieger |
| Kinderreisenbahn |
| Kinderkarussell |
| Kinderkettenflieger |
| Kinder Miniscooter |
| Kinderrally |
| Kinderrennbahn |
| Kinderriesenrad |
| Kinderschaukel |
| Kinderschleife |
| Kinderscooter |
| Kindersportkarussell |
| Laufgeschäft |
| Laufgeschäft 2 stöckig |
| Manège enfantin |
| Mini Jet 8 (Kinderflieger) |
| Mocca Cup (<i>Kinder / enfants</i>) |
| Motos électriques (circuit) |
| New York |
| Petit Train |
| Pferdekarussell |
| Play Factory |
| Quater Tramp (Bungee Trampolin) |
| Rakete (<i>Simulator</i>) |
| Ramba Zamba |
| Rodeo Bull Riding |
| Rösslikarussell |
| Rösslispiel |
| Rutschbahn (Taifun / Niagara) |
| Salto Trampolino |
| Santa Monica |
| (Kinder)Schiff(li)schaukel |
| Schwanenkarussell |
| Simulator |
| Spiegelsaal |
| Spring Tower (<i>Kinder / enfants</i>) |
| Surf Simulator |
| Töfflipiste |
| Trampolin |
| usw. / etc. / ecc. |

**Schaustellanlagen und Zirkuszelte in der Schweiz
Installations foraines et de cirque en Suisse
Impianti di baracconisti e impresari circensi in Svizzera**

**(Art. 21 RGV, Anhang 3)
(art. 21 OCl, annexe 3)
(art. 21 OCamb, allegato 3)**

(Stand / Etat / Stato: 20.04.05)

**Kat. 3 / cat. 3
3 Jahre / ans / anni**

Rundfahrgeschäfte, Schienenbahnen, Spezialgeschäfte

Manège à mouvements horizontaux, engin sur rail, manège spécial

Giostre, veicoli su rotaie, giostre speciali

Twin Peaks / Kletterwand (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Kat. 4 / cat. 4
4 Jahre / ans / anni

Auto-Scooter, Geisterbahnen, Kinder-Karusselle, Laufgeschäfte, Bodenkarusselle, Rutschbahnen, einfache Konstruktionen

Autos-tamponneuses, train fantôme, carrousel pour enfants, piste de course, petit carrousel, toboggan, autres installations simples

Piste di scooter, gallerie degli spettri (treni fantasma), giostre per bambini, piste di corsa, piccole giostre, scivoli, impianti semplici

Beachball (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Bungee Run 2 Bahn (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

FunBall ShootAir (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Gadiator (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Humankicker (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Hüpfburgen (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Kleinzelt (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Schwingermatte (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Torwand (aufblasbar / gonflable / gonfiabile)

Trampoline (Höhe / hauteur / altezza ≤ 80 cm)